

---

新闻稿

“民间的力量 第一阶段”

郭凤怡、蒋济渭、李天炳、王文海

2003.9.18 - 12.20

长征空间，北京

长征空间于2003年9月18日推出众所期待的“民间的力量”的展览。“长征”的一大工作是以对公共空间的再认识、民间资源的考察整理、艺术和生活、个人和集体/社会的关系为出发点，研究和实践展示文化和艺术原创，实践与理论，艺术品与文本，观众与作品的关系，具体表现在对当代艺术中的精英意识为特征的非时间状态和非历史感的误区的批判。四个民间奇人是长征活动中已发生或将发生的精英艺术创作和民间视觉文化精彩碰撞的主要参与者，来自闽西老革命根据地山村的吉尼斯纪录保持者“天光摄影师”李天炳老先生参加了长征第一站瑞金（乌托邦与中国语境）；在广西长征路上全州雕刻了一座文字和图像之山的“语录山蒋济渭”是长征第三站（道路与界限/翻译与转换）的主要参与者；陕西的退休老大妈郭凤怡用“气”和“象”与美国女性艺术大师朱迪芝加哥就长征第六站的女性话语和方式在丽江和泸沽湖展开对话；雕塑了千姿百态不计其数的毛主席泥塑像的延安革命纪念馆退休讲解员出身的“延安泥塑王”王文海，将是明年长征下半部的一个亮点，而他和长征的合作早已经在一年前展开。

大至当代中国艺术“从内到外”直接出口国际大展和市场的得失，当代中国艺术引进国际艺术制度操作方式的表面化，当代中国艺术走出地下状态的过程和争论，当代中国艺术话语的后殖民赘语和失语，小至大山子艺术新区的理想主义和社区之间的紧张感和疏离感，面对这些问题，长征空间是补中益气的一个“场”，关注社会，关注艺术的社会性和生活的界限，关注本土，四位民间普通人之所以“奇”，奇在于他们保留了与个人、自然、空间、社会、历史、记忆的真实对话，他们并不认为自己是艺术家，他们保留了我们的精英艺术家已经缺失的自如、执着、朴素，他们的生活和艺术，无论是在个人环境还是社会情境中，都没有界限。

在历史上的长征的话语空间里，还是此后展开的民间生活形态的图像空间中，精英艺术和社会民间曾经活生生、极富创意地结合在一起，革命成功经验告诉

---

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8530, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

我们，艺术和社会的紧张感或中国艺术对西方的紧张感，在我们的革命历史里并不是对现代性和传统碰撞的唯一回答，在这个前提下，我们的当代艺术再次下乡，也包括了把“民间”和“非艺术”请进我们的空间，人民群众对当代艺术语言的应用和对他们的生活和艺术的当代角度的呈现也是先进文化的一部分，在这“什么是艺术，何为当代”的对话再次展开。

四十年代，少年李天炳爱上摄影，偷了家里的耕牛走了三天到城里换了一台英国造照相机，此后几十年如一日，他用这台老机器翻山越岭为几十里方圆的百姓拍照，无论婚丧节庆，政治运动还是学生毕业典礼，改革带来的生活变化，乡间的民俗和典礼，全是天炳老人的记录对象，山里人编山歌歌唱他。闽西老根据地的这片山村至今还没有电，天炳师傅用烟囱引进的天光放大照片，用牛棚做暗房，打开木门在竹林穿过来的光线下一闪，他的心算曝光准确率可以控制在八分之一秒。天炳师傅至今拍了三十多万照片，是吉尼斯世界纪录“用自然光和资源从事摄影作品量最大的影人”保持者。天炳师傅来到瑞金参加艺术长征，为艺术长征第一站拍摄了作品并在苏维埃共和国前邮电部举行了个人影展。

全州位于广西东北部长征路上，一位具有传奇色彩的老先生，自70年代以来，坚持在面向居住地的一座石头山上进行雕刻，几十年来已将家门口的石山刻成一座远近闻名的语录山。成群的石林出现，几乎遍及整座山头，所刻的有鲁迅、雷锋、各任国家领导、元帅、外国友人等的浮雕头像，另外，在石山上出现最多的就是大片遍及了整座山头的马恩列斯、毛主席语录中的摘录，以及改革开放以来的国策等，一字一句，极为工整的刻在石头上，蒋老汉是此地村民。看着满山的雕像与文字，无法想象这是由一个完全没有任何美术基础、文化不多的老人仅仅凭坚强的毅力和执着的信念完成的，而他的文本和图像的叙述，建立起了一座石窟艺术的祭坛。长征队伍到达这里和他对话并举行了小展览，拓印了他的作品用做传播和展示。

陕西西安的素人艺术家郭凤怡在退休之后开始凭兴趣作画。她的绘画都是由文字开始，先在纸上写下她要画的事物，然后等待脑海中意象浮现。有一次她要画孙悟空，在纸上写“孙猴”二字后，“信息不来”，结果半天也画不出来。最后改写成敬畏的“孙大圣”，这才画思泉涌。郭凤怡的技法是用毛笔在宣纸上密密麻麻地勾五彩的线，随机展开，最后圈绕成图形，其形象和构图往往可上下翻转来看。2002年8月，郭大妈来到长征路上，用“气”和“象”与美国女性艺术大师朱迪芝加哥就长征第六站的女性话语和方式在丽江和泸沽湖展开对话。

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8530, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015

王文海在延安革命纪念馆当讲解员，讲了一辈子毛主席，他受来访的艺术界前辈启发，开始创作毛主席像，对主席的了解和热爱，个人对大时代的向往、缅怀和激情，完全的自学成才和陕北民间的泥塑语言的结合，王老先生的作品堆满了他的工作室（原张思德灵堂）和家，他在艺术里和毛主席生活在一起？"延安泥塑王"王文海，将是明年长征下半部的一个亮点，而他和长征的合作早已经在一年前展开，其中包括和也是长征艺术家的著名雕塑家隋建国在北京的合作。

---

Address: 798 Art District, 4 Jiuxianqiao Rd, Chaoyang District, Beijing

Mailing: Long March Space. Mailbox 8530, Beijing. P.R. China 100015

地址：北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 | 邮址：北京市8503信箱长征空间 邮编 100015